
Group 6

Distinguishing feature: The final root letter is ה- . e.g., קנה

Regular verb	Group 6 verb
לְגַמֵּר (2)	לְקַנֹּת (110)
גִּמְרָתִי	קִנִּיתִי
היא גִּמְרָה	היא קִנְתָּה
הוא סוֹגֵר	הוא קוֹנֵה
היא סוֹגְרֶת	היא קוֹנֶה
יִסְגֹּר	יִקְנֶה
סָגַר	קָנָה

110

קָנָה – קוֹנֵה, יִקְנֶה, קִנְתָּה! לְקַנֹּת

הוא קנה אוטו חדש והיא קנתה שמלה חדשה.
איפה קנית את זה? – לא קנית, נתנו לי מתנה.
התיירים קנו מזכרות.
הוא קונה עיתון כל בוקר.
יש הרבה קונים בחנות הזאת.
מחר אני אקנה חולצה חדשה.
אל תקנה כאן, הכול יקר כאן.
מה תקני לאימא שלך ליום האם?
תקנו כל זמן שיש!

to buy

He bought a new car and she bought a new dress.

Where did you buy it? – I didn't buy [it],
it was given to me [as a] present.

The tourists bought souvenirs.

He buys a newspaper every morning.

There are a lot of customers in this store.

I'll buy a new shirt tomorrow.

Don't shop <buy> here, everything's expensive here.

What are you^f going to buy your mother for Mother's Day?

Buy [it] while you can! <while [it's] there>

חם היום. כולם יקנו גלידה או משקה קר.
הוא רוצה לקנות דירה.
הדירה הזאת קנויה.

שָׁתָה – שוֹתֶהָ, יִשְׁתֶּהָ, שְׁתֶּהָ! לְשִׁתוֹת
הוא שתה יותר מדי ובסוף הוא היה שתוי.
היא שתתה את המילים שלו.
שתיתי כוס תה, זה הכול!
שתית משהו?
– לא, אני לא שותה בין הארוחות.
– איך זה? הרי אתמול שתינו מיץ
בקיוסק ביחד!
החברים שתו הכול, אין כבר מה לשתות.
אנחנו לא שותים יין, כאן כולם שותים מים.
אם אתה לא תשתה, גם אני לא אשתה.
– אז נשתה ביחד, בוא נשתה משהו.
אני לא יכול לשתות כל-כך חם.

רָצָה – רוֹצֶהָ, יִרְצֶהָ, לְרָצוֹת
אני רציתי שהוא יבוא, אבל הוא לא רצה.
אישתו לא רצתה לזוז מהבית.
זה מה שרציתי למנוע.
הנה כל מה שרצית.
השכנים רצו ללכת לקולנוע ואנחנו לא רצינו.
מה אתה רוצה?

It's hot today. Everyone will buy ice-cream or a cold drink.
He wants to buy an apartment.
This apartment is privately owned [i.e., not rented]
<this apartment is bought>.

to drink

111

He drank too much and in the end he was drunk.
She drank in his words.
I drank a cup of tea, that's all!
Have you had anything to drink? <did you drink anything> ?
– No, I don't drink between meals.
– What do you mean <how's that> ? We had juice together
at the kiosk yesterday!
[Our] friends drank everything, there's nothing left to drink.
We don't drink wine, everyone here drinks water.
If you don't drink, I won't drink either.
– So we'll drink together, let's have a drink <let's drink something>.
I can't drink [it] so hot.

to want

112

I wanted him to come, but he didn't want to.
His wife didn't want to budge from the house.
That's what I wanted to prevent.
Here's everything you wanted.
The neighbors wanted to go to the cinema and we didn't <want>.
What do you^m want?

מה את רוצה, גברת?
 זה מה שאתה רוצה?
 אם אתם רוצים, נלך עכשיו.
 מה היא רוצה בדיוק?
 היא רוצה דווקא את זה ולא אחר.
 הייתי רוצה לדעת איפה הוא.
 מתי נלך? מתי שתרצה.
 ואם תרצה, נלך גם לגן החיות.
 אני בטוח שהוא לא ירצה.
 "אם תרצו, אין זו אגדה".
 זה מוכרח להיות עכשיו?
 – לא, אבל זה רצוי!
 מה רצית, אדוני?
 מה רצית, גברת?

What do you want, Madam?
 Is this what you want?
 If you want, we'll go now.
 What exactly does she want?
 She wants this one specifically, not a different one.
 I^f should like to know where he is.
 When are we going? Whenever you like.
 And if you want, we'll go to the zoo too.
 I'm sure he won't want [to/it].
 "If you will [it], it is no dream" <no legend> [Herzl].
 Does it have to be now?
 No, but that would be best! <that is desirable>
 [in a shop] What was it you wanted, sir?
 Can I help you, madam?

113

בָּנָה – בּוֹנֵה, יבְנֵה, בְּנֵה! לבְנוֹת
 מי בנה את הבית הזה?
 אני בניתי את הסוכה הזאת.
 אם יהיה לנו כסף, נבנה לנו בית.
 כאן בונים בתים חדשים, וגם שם יבנו
 בתים מפוארים.
 הבית כבר בנוי.
 כל העיר בנויה בצורה כזאת.
 הוא לא יודע לבנות.

to build

Who built this house?
 I built this *sukkah*.
 If we have money, we'll build a house for ourselves.
 New houses are being built here, and luxury homes
 will be built there, too.
 The house is already built.
 The whole city is built like this.
 He doesn't know how to build.

הם גרים בשכונה של "בנה ביתך".

They live in a neighborhood of custom-built homes
<build your [own] house>.

פָּנָה – פּוֹנֶה, פְּנֶה, פָּנָה! לְפָנוֹת

**to turn, to turn to, to appeal to,
to apply to**

114

מחוסר ברירה הוא פנה אליי.

He appealed to me because he had no alternative
<from lack of choice>

מיד היא פנתה למשטרה.

She went to the police immediately.

פניתי ימינה במקום שמאלה.

I turned right instead of left.

למה לא פנית אליו?

Why didn't you ask him?

קודם אתה נוסע ישר ואחר-כך אתה פונה שמאלה.

First you go straight on, then you turn left.

בקשר לבקשה הזאת, תפנה למשרד הפנים.

With regard to this request, apply to the ministry of the interior.

למי אני צריך לפנות?

Whom should I see <turn to> ?

לא היה לו אל מי לפנות.

He had no one to turn to.

קָרָה – קוֹרֶה, יְקָרָה, לְקָרוֹת

to happen

115

מה קרה?

What's happened? / What's wrong?

לא קרה כלום.

Nothing's happened / Nothing's wrong.

לא קרה שום דבר.

Nothing's happened / Nothing's wrong.

והוא ממשיך, כאילו לא קרה כלום.

And he continues as though nothing had happened.

זה קרה לי הרבה פעמים.

That's happened to me lots of times.

מתי זה קרה לך?

When did it happen to you?

זה קורה לפעמים.

It happens sometimes.

אילו היית שומע בקולי, לא היה

If you'd listened to me, it <what happened> wouldn't have
happened.

קורה מה שקרה.

אני לא מעוניין שזה יקרה עוד פעם.

I don't want it to happen again <am not interested that...>

לא יקרה לך שום דבר!
זה יכול לקרות לפעמים, אבל הפעם, אין סכנה.

116

בָּכָה – בּוֹכָה, יְבָכָה, לְבָכּוֹת
הילד בכה אצל רופא השיניים.
סרט יפה! החברה שלי בכתה כל הזמן.
אתמול בכית, ראיתי אותך.
– לא נכון, לא בכיתי.
בטקס ההלוויה כולם בכו.
למה אתה בוכה? – למה את בוכה?
עכשיו היא בוכה בחדר שלה.
כשראיתי אותו בוכה, שאלתי אותו מה קרה.
מה אתם בוכים! המצב לא כל כך רע.
אל תבכה! אל תבכי!
אל תבכו!
אימא, אם תלכי, אני אבכה.
כשהוא שמע את זה, הוא התחיל לבכות.
תפסיק לבכות!

117

הָיָה – יְהִיָה, לְהִיּוֹת
הוא היה נורא מבסוט.
זה לא היה לו כל-כך קל.
אישתו הייתה חולה מאוד.
איפה היית? – הייתי אצל השכנים.
טוב שאתה אומר, כי לא הייתי בטוחה.

Nothing will happen to you!
That happens sometimes, but this time there is no danger.

to cry

The child cried at the dentist's.
[It's a] good movie! My girlfriend cried all the way through it.
You were crying yesterday, I saw you.
– That's not true, I wasn't crying.
Everyone cried at the funeral.
Why are you crying? – Why are you^f crying?
Now she's crying in her room.
When I saw him crying, I asked him what had happened.
What are you^{pl} crying about! Things aren't that bad.
Don't^m cry! Don't^f cry!
Don't^{pl} cry!
Mommy, if you go, I'll cry.
When he heard that, he started crying.
Stop crying!

to be

He was terribly pleased.
It wasn't so easy.
His wife was very ill.
Where were you? – I was at the neighbors'.
It's a good thing you said so <you say so>, because I^f wasn't sure.

Group 32

Distinguishing feature: Like group 31 + third root letter guttural.

Rule: Like group 31 + rule 3.

Group 31 verb

הפיל (338)

מפיל

מפל

מפלת

Group 32 verb

הסיע (346)

מסיע

מסע

מסעת

346

הִסִיעַ – מִסִיעַ, יִסִיעַ, לְהִסִיעַ; (מִסֵע)

יוסף הסיע אותי הביתה.
יש לי אוטו, אני מוכן להסיע אותך לאן שתרצה.
הסעתי אותם לתחנת הרכבת, כי היא רחוקה מהבית.
כל בוקר הם מסיעים את פועלים לעבודה.
החיילים מוסעים למחנה במשאיות.

347

הִגִיעַ – מִגִיעַ, יִגִיעַ, לְהִגִיעַ

הדואר עוד לא הגיע.
דודתי הגיעה לארץ.
אחרי שהגעתי הביתה, התחיל לרדת גשם.
מתי הגעת?
סוף סוף הגענו.
האורחים שלנו עוד לא הגיעו.
הוא קיבל פרס – מגיע לו.
הוא ברח ונפל! – מגיע לו!
כמה מגיע לך?

to drive (someone to...), to transport

Yosef drove me home.
I have a car, I'm prepared to drive you wherever you like.
I drove them to the train station, because it's a long way from the house.
Every morning they drive the laborers to work.
The soldiers are taken to their base <the camp> in trucks.

**to arrive; to be deserved,
to serve [someone] right**

The mail hasn't arrived yet.
My aunt has arrived in Israel <in the country> .
After I got home, it started raining.
When did you arrive?
We've arrived at last.
Our guests have not arrived yet.
He got a prize. - He deserves it <[it] is deserved to him>.
He ran away and fell down! – Serves him right!
How much do I owe you <how much do you deserve> ?

לולא התאונה הייתי מגיעה בזמן.
כשהמכתב יגיע אליו, הוא יקבל שוק.
תיכף כשאני אגיע, אצלצל אליך.
הרכבת צריכה להגיע בשש וחצי.
הם הגיעו למסקנה שאין מה לעשות.

גם אני הגעתי לאותה מסקנה.

הַבִּיעַ – מביע, יביע, להביע; (מבע)
המרצה הביע את תקוותו שהמצב ישתנה.
הבעת בדיוק את מה שאני מרגיש.
זה לא מביע את המשמעות האמיתית.
אי אפשר להביע את זה במילים.
אני רוצה להביע את תודתי.
הרעיון הזה כבר מובע בסעיף הקודם.

הַצִּיעַ – מציע, יציע, להציע; (מצע)
הוא אפילו לא הציע לי לנסות.
המפלגה הציעה שינוי בחוק.
הצעתי לו להשתתף בטיול.
חברים, נעשה מה שהצעתם.
הם הציעו לי סכום גדול.
– מה אתה מציע?
– אני מציע שנלך עכשיו.
– ומה את מציעה?
– הייתי רוצה להציע משהו אחר.

If it weren't for the accident I^f would have arrived on time.
When the letter reaches him he'll get a shock.
As soon as I arrive I'll call you.
The train is supposed to arrive at six thirty.
They reached the conclusion that nothing could be done
<there's not what to do>.
I reached the same conclusion <too>.

to express

348

The speaker expressed his hope that the situation would change.
You have expressed exactly what I feel.
It doesn't express the true meaning.
It can't be expressed in words.
I should like to express my gratitude.
This idea is <already> expressed in the previous clause / paragraph.

to suggest, to offer, to propose

349

He didn't even suggest that I try.
The party proposed a change in the law.
I suggested that he come along on <take part in> the outing.
Friends, we shall do as you propose <what you have proposed>.
They offered me a large sum.
– What do you suggest?
– I suggest that we go now
– And what do you suggest?
– I would like to suggest something different.

מציעים לי תפקיד מעניין.
 בכל אופן אני אציע לו את העבודה ונראה מה הוא יגיד.
 היא תקבל כל מה שתציעו לה.
 אל תציע לו דבר שהוא לא יכול לקבל.
 אם זה לא יתקבל, הם יציעו תכנית חדשה.
 מה שהוצע לי לא מספק אותי.
 הפשרה שהוצעה אתמול לא התקבלה.
 הוא מוכן לקבל כל מה שיוצע לו.
 הפשרה המוצעת תציל את המצב.

הַנִּיחַ – מְנִיחַ³⁸, נִיחַ, הַנִּחַ! לְהַנִּיחַ

אני מניח שאתה מסכים.
 נניח שאתה צודק.
 הוא אמר שהוא טעה... נניח!
 אבל כדאי לברר.
 יש להניח שזה נכון.
 המכתב מונח עם הניירות.
 הספרים לא היו על המדף, אלא היו מונחים על השולחן.

I've been offered <[they] offer me> an interesting post.
 In any case I'll offer him the job and we'll see what he says.
 She'll accept anything you^{pl} offer her.
 Don't offer him something he can't accept.
 If this is not accepted, they will suggest a new plan.
 What was offered me doesn't satisfy me.
 The compromise suggested yesterday was not accepted.
 He's willing to accept whatever he is offered <will be offered to him>.
 The proposed compromise will save the situation.

to assume, to put down, to lay down

I assume you agree.
 Let's assume you're right.
 He said he had made a mistake... That may very well be the case
 <Let's assume>. But it's worth checking
 This can be assumed to be right / correct.
 The letter is lying [there] with the papers.
 The books were not on the shelf, but were lying on the table.

38. The forms מְנִיחַ, מְנִיחָה, מְנִיחָה (אני) are also often heard, as people tend to confuse this group of verbs with Groups 33 and 34.

Group 33

Distinguishing feature: The second root letter is -ו-/-ו-/-ו-
e.g., ק-ו-ם

Infinitive : (להקים) 351

Imperative	Future	Past	
	אָקִים	הִקְמֵתִי ¹	אני
³ (הָקֵם !)	תִּקֵּם	הִקְמֵת ¹	אתה
³ (הִקְיֵמִי !)	תִּקְיֵמִי	הִקְמַתְּ	את
	תִּקֵּם	הִקְמֵם	הוא
	תִּקֵּם	הִקְמְהָ	היא
	נְקִים	הִקְמֵנוּ	אנחנו
³ (הִקְיֵמוּ !)	² תִּקְיֵמוּ	הִקְמַתְּם (הֵ-)	אתם/אתן
	² יִקְיֵמוּ	הִקְיֵמוּ	הם/הן

Past participle	present
מוֹקֵם	מְקִים
See הַפְעֵל	מְקִימָה
	מְקִימִים
	מְקִימוֹת

1. The forms ...תִּקְיֵמוּ-תִּקְיֵמִי, ...תִּקְיֵמוּ-תִּקְיֵמִי are also used.
2. In the feminine, the form תִּקְמֵנָה is also heard.
3. The future is usually used instead: תִּקְיֵמוּ, תִּקְיֵמִי, תִּקְיֵמוּ !

Binyan הַפְעֵל of this group

Future	Past	
יִקְם	הִוֵּקֵם	הוא
תִּוִּקְם.	הִוִּקְמָה	היא

Passive participle

מוֹקֵם
מְוִקְמָת
מְוִקְמִים
מְוִקְמוֹת

351

הֵקִים – מְקִים, יָקַם, לָהֵקִים; (מוֹקֵם)

הוא הקים אותי בחמש בבוקר.
הילד נפל, ואני הקמתי אותו.
הקימו על ההר אנדרטה לזכר הנופלים.
לא הצלחתי להקים אותו מהכיסא.
רוצים להקים כאן מרכז קהילתי ומתנ"ס.³⁹
הבנין שהוקם במקום הזה גבוה מדי.
האנדרטה שהוקמה שם יפה מאוד.
הבתים שיוקמו על המגרש הזה יהיו יקרים.

352

הִזִּיז – מִזִּיז, יָזַז, לְהִזִּיז; (מוֹזִז)

מי הזיז את הספרים?
הזזת אותי!
המורה, הוא מזיז את השולחן!
אל תזיז אותי.
אפילו טרקטור לא יזיז את האבן הזאת.
נכון, אי אפשר להזיז אותה.

353

הִבִּין – מִבִּין, יָבִין, לְהִבִּין; (מוֹבִין)

הוא לא הבין אותי נכון.
היא לא הבינה את הרמז.
הבנת? – לא, לא הבנתי אף מילה.

to raise, to erect, to establish, to put up

He got <raised> me up at five o'clock in the morning.
The boy fell, and I helped him up.
[They] erected a monument on the hilltop in memory
of the fallen [soldiers].
I couldn't get him up out of his chair.
[They] want to establish a community center and a youth club
and sports center here.
The building that was put up here is too tall.
The monument that was erected there is very impressive <beautiful>.
The houses that will be built on this lot will be expensive.

to move

Who moved the books?
You made me move <moved me>!
Please miss <Teacher>, he's moving the table!
Don't make me move <move me>.
Even a tractor won't move that boulder.
No, it's impossible to move it. <right, it's impossible....>

to understand

He misunderstood me.
She didn't take the hint.
Did you understand? - No, I didn't understand a single word.

39. Abbreviation of מְרִכְז תְּרַבּוּת נוֹעַר וְסְפוֹרְט = young people's cultural and sports center.

לא הבנת אותי.
 אם לא הבנתם, תגידו לי.
 אני מבין. את מבינה? – בערך...
 עכשיו אתם מבינים למה זה קרה?
 אילו הוא היה עושה את זה, הייתי מבין.
 אני מבין את המילים אבל אני לא מבין את המובן הכללי.
 אם אני לא אבין, אני אשאל אותך.
 אני רוצה שתבין דבר אחד: אני החלטתי וזהו!
 אני רוצה שתבינו אותי נכון.
 אם תגיד את זה ככה, הוא לא יבין כלום!
 לא כולם יבינו, אבל אין דבר.
 לפחות הוא משתדל להבין.
 כן, עכשיו זה מובן לכולם.
 מובן מאליו שזה בלתי אפשרי.
 יש לקוות שהוא יבין את הרמז.

הָרִים – מְרִים, יָרִים, לְהָרִים; (מְוִרֵם)

הוא הרים את העט שנפל.
 הילדה הרימה את העיניים.
 הרמתי את הארגז לבד.
 תרים את הידיים.
 אל תרים יד על הילדים.
 תרימו את הראש ותעמדו ישר.
 מי שרוצה קפה מתבקש להרים את היד.

You^f didn't understand me.
 If you^{pl} didn't understand, tell me.
 I^m understand. Do you^f understand? – Sort of...
 Now do you^{pl} understand why it happened?
 If he had done it, I would have understood.
 I understand the words but I don't understand the general meaning.
 If I don't understand I'll ask you.
 I want you to understand one thing: I've decided and that's it!
 I want you^{pl} to understand me correctly.
 If you say it like that, he won't understand a thing!
 Not everyone will understand, but it doesn't matter.
 At least he tries to understand.
 Yes, now everyone understands / everyone's got it
 <it is understood by all>.
 It is obvious <It's understood from itself> that it is impossible.
 It is to be hoped that he will take the hint.

to lift, to pick up, to raise

354

He picked up the fallen pen <the pen that fell>.
 The girl raised her eyes.
 I lifted the box by myself.
 Raise your hands.
 Don't raise your hand to the children.
 Raise your heads and stand up straight.
 Anyone who wants coffee, please raise your hand
 <is asked to raise the hand>.